

P-ETC-O-0034

LIFE AND LIFE



Rama IX Art Museum Foundation
Therdkiat Wangwatcharakul
Tuk Tuk, 2001
Oil on aluminum sheet
70 x 90 cm

ART EXHIBITION BY

Therdkiat Wangwatcharakul
Kritsana Chaikitwattana

17 November - 8 December 2001

P-ETC-O-0034

GRO-0132-11-2544



รามาสถาปัตยกรรม
มูลนิธิ
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION

Therdkiat Wangwatcharakul



Therdkiat Wangwarcharakul was born in 1971, graduated with a Bachelor Degree from Silapakorn University in 1997, and is currently pursuing his studies at the same Institution. Therdkiat paints with oil on aluminum sheets, and his works mostly focus on life as a constant struggle for poor people in the city. His subjects are useless in the settings - leftovers from the middle class are being recycled and the stray dogs become devoted companions. Therdkiat has participated in several exhibitions in Thailand, in ARTSingapore 2001, and he was awarded the Jurors' Choice Prize in the ASEAN Art Awards 2000.

เทิดเกียรติ หวังวัชรกุล เกิดเมื่อปี 2514 จบปริญญาตรี จากมหาวิทยาลัยศิลปากร และขณะนี้กำลังศึกษาปริญญาโทอยู่ที่ศิลปากร เทิดเกียรติเขียนภาพสีน้ำมันบนอลูมิเนียมและภาพนี้ที่เขียนส่วนใหญ่จะเน้นไปที่ชีวิตของคนจนในเมืองหลวงนอกจากนี้แล้วจะมีภาพสุนัขซึ่งมีความหมายเป็นเพื่อนร่วมชะตาชีวิตที่เห็นกันอยู่โดยทั่วไป เทิดเกียรติได้รับรางวัลชมเชย จากงาน Art Asean 2000 จากศิลปินร่วม 40 คน จากประเทศแถบเอเชีย และเข้าร่วมแสดงงานต่างๆในประเทศไทย และที่ผ่านมามีได้ร่วมงานแสดง ArtSingapore 2001



Therdkiat Wangwatcharakul
Waiting For A Passenger (3), 2001
Oil on aluminum sheets
61 x 82 cm



Kritsana Chaikitwattana
His Mind Was in Turmoil, 2001
Oil on carved plywood
61 x 68 cm

Kritsana Chaikitwattana



Kritsana Chaikitwattana was born in 1977 in Hat Yai Province, graduated with a Bachelor Degree from Chulalongkorn University in 1998, and is currently pursuing his studies at Silpakorn University. Kritsana creates works by the use of oil on carved plywood where subjects show their grim faces. This is a statement expressing the artist's compassion and concern for the poor and homeless in Thai society. Kritsana has participated in several group and solo exhibitions in Thailand

กฤษณะ ชัยกิจวัฒนะ เกิดปี 2520 ที่หาดใหญ่ จบการศึกษาปริญญาตรีจากมหาวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์ ในปี 1998 และขณะนี้กำลังศึกษาต่อระดับปริญญาโท ที่มหาวิทยาลัยศิลปากร กฤษณะสร้างสรรค์งานเขียนสี และแกะไม้บนกระดาน โดยเสนอภาพของรูปหน้าคน ซึ่งต้องการจะสะท้อนให้เห็นถึงภาพคนยากจน ไร้ที่อยู่อาศัย ความยากจนของคนในสังคมเช่นกัน กฤษณะ มีผลงานแสดง งานกลุ่ม และเดี่ยว ในประเทศไทย

Life and Life is an art exhibition with two young Thai artists who have chosen interesting and rather uncommon media - oil on aluminum sheets and oil on carved plywood - to express their vision of life and art. They have indicated that their collaboration as friends and artists has changed their perceptions of society, and they want to stage this show to express their inner feelings and respect towards the pride and value of those often termed *gslum dwellersé* or those who belong to the poorer segments of Thai society. The hope is that their art may contribute to focus the attention on the plights of this segment of the population and at the same time show that the poor also have their dignity and pride.



ชีวิต..ชีวิต โดยการนำเสนอของศิลปินหนุ่มชาวไทย ซึ่งมีแนวความคิดที่แปลกของการนำเสนอในการนำเสนอ การเขียนภาพสีน้ำมันลงบนอะลูมิเนียม และบนแผ่นไม้กระดาน ก็เพื่อต้องการนำเสนอผลงานในทัศนะคติที่มีต่อชีวิตเพื่อนมนุษย์ในสังคมลงในงานศิลปะของเขา ทั้งสองมีความคิดคล้ายคลึงกันเกี่ยวกับชีวิตในสังคม และต้องการนำเสนอผลงานในชุดนี้ เพื่อเป็นภาพสะท้อนความยากจนของคนไทยที่อาศัยตามสลัม ซึ่งหวังว่าจะมีส่วนช่วยเหลือตามสถานะที่เป็นไปได้เพื่อตีแผ่ถึงความจริงที่ยังปรากฏอยู่ในสังคมไทยและคงไว้ซึ่งเกียรติและศักดิ์ศรีของพวกเขา ด้วยความสง่างามภายใต้กรอบสี่เหลี่ยมนี้

www.thavibu.com



Rama IX Art Museum Foundation

Kraitsana Chaikitwattana

Grey Man, 2001

Oil on carved plywood

61 x 69 cm


Thavibu
GALLERY

The Silom Galleria, 3rd Floor

Suite 308, 919/1 Silom rd.,

Bangkok 10500, Thailand

Tel. (662) 266 5454, Fax. (662) 266 5455

E-mail. info@thavibu.com